



Distr.
GENERAL
E/CN.4/1988/64
22 February 1988
ARABIC
Original: ENGLISH



الأمم المتحدة المجلس الاقتصادي والاجتماعي

لجنة حقوق الانسان
الدورة الرابعة والأربعون
البند ٩ من جدول الأعمال

حق الشعوب في تقرير المصير وتطبيقه على الشعوب الواقعة تحت السيطرة الاستعمارية أو الأجنبية أو الاحتلال الأجنبي

رسالة موعرخة في ١٨ شباط/فبراير ١٩٨٨ مرسله من الممثل
الدائم لجنوب افريقيا لدى مكتب الأمم المتحدة في جنيف
الى رئيس لجنة حقوق الانسان

استرعي نظري الى نص الوثيقة E/CN.4/1988/L.12 الموعرخة في ١٥ شباط/فبراير ١٩٨٨ والمعنونة
" حق الشعوب في تقرير المصير وتطبيقه على الشعوب الواقعة تحت السيطرة الاستعمارية أو الأجنبية
أو الاحتلال الأجنبي : الحالة في الجنوب الافريقي "

ولقد عكست محتويات هذا القرار على مر السنين ابتعاد لجنة حقوق الانسان الكامل عن حقائق
التطورات في شبه القارة الافريقية ، مما يبرر استمرار رفضها ممن يهتمهم الأمر • ويظل التساؤل مع ذلك
قائما حول ما هو المبرر الممكن الذي يملكه مقدمو مشروع القرار لادراج بند في هذه الدورة مثل البند
الوارد في الفقرة ٧ من المنطوق ، ومفادها الرفض البات لما يسمى بالمبادرة الدستورية في جنوب افريقيا،
وذلك "لعدم قبولها مبدأ الصوت الواحد للفرد الواحد في دولة لجنوب افريقيا متحدة وديمقراطية " •

وبغض النظر عن افتراض الحكم المسبق لنتيجة المبادرات الدستورية الجارية ، فاللجنة لا تملك
أى ولاية لكي تصف لأي دولة عضو ذات سيادة طبيعة دستورها • ان صفاقة هذه الفقرة تتضح من وجود
ممثلي دول ضمن مقدميها لم تر أنظمتها الحالية انه من الضروري أو من المستصوب مجرد اختبار شرعيتها
أو ما تحظى به من المساندة الشعبية ، باجراء انتخابات ، مهما كانت محدودة • والأمثلة على ذلك
أفغانستان وانغولا وكوبا وغانا وموزامبيق ونيكاراغوا ونيجيريا ، والقائمة ليست شاملة بالضرورة •

ومما يدعو الى الحزن ، ان اللجنة بهذه التصرفات تبرهن ، اذا كانت شمة حاجة الى برهان
جديد ، ألا صلة لها بموضوع البحث عن تسوية دستورية دائمة في الجنوب الافريقي ، وانها بنفسها توفر
التبرير الكامل لرفض حكومة جنوب افريقيا لقراراتها غير الواقعية بشكل متزايد •

وأكون ممتنا لو تم تعميم هذه الرسالة بوصفها وثيقة رسمية للدورة •

(التوقيع) ج.ب. شيرر
السفير والممثل الدائم